

3 Contrastive Translations of One Poem

Globalization: A poem by Phuong Le

グローバリゼーション：フオング・レーの詩

Tourists	Local people
Chatting	Standing
Eating	Watching
Laughing	Thinking
Spending	Starving
Globalisation?	

観光客、	地元民
おしゃべりしている。	立ち続ける。
食べている。	見ている。
笑っている。	考えている。
金を使っている。	飢えている。

これが、グローバリゼーション？

注：私は Lang-8 の友人の助けをこれと認めます。

Globalización: Un poema de Phuong Le

全球化：Phuong Le 的一首诗

Turistas	Población Local
Charlar	de Pie
Comer	Mirar
Reír	Pensar
Gastar	Pasar Hambre
¿Globalización?	

游客 VS 当地人民
 聊天 VS 站立
 吃 VS 看
 笑 VS 思考
 消费 VS 忍饥挨饿
 这就是全球化吗？

Nota: reconozco la ayuda de Eugen-Blick con esto.

注：经由 SPCartman 的修订，在此感谢。